



Совет Безопасности

Distr.: General
4 September 2014
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Саудовской Аравии при Организации Объединенных Наций от 3 сентября 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить Вам письмо Специального Представителя Сирийской коалиции Наджиба Гадбиана от 3 сентября 2014 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение прилагаемого письма Сирийской коалиции среди государств-членов в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Абдалла Аль-Муаллими
Посол
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Саудовской Аравии при Организации Объединенных Наций от 3 сентября 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности

От имени Национальной коалиции сирийских революционных и оппозиционных сил (Сирийской коалиции) с глубокой тревогой обращаю Ваше внимание на подтвержденные неоднократные случаи применения химического оружия силами сирийского режима, которые имели место до брифинга, проведенного в сентябре 2014 года Специальным координатором Совместной миссии Организации Объединенных Наций и Организации по запрещению химического оружия для членов Совета Безопасности. Совету необходимо решительно отреагировать на систематическое невыполнение сирийским режимом резолюции 2118 (2013) Совета, в том числе приняв меры в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций в контексте реализации всеобъемлющего подхода, призванного положить конец конфликту в Сирии.

Как недавно сообщалось в восьмом докладе независимой комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике, сирийский режим на протяжении последних пяти месяцев неоднократно и целенаправленно совершал нападения на удерживаемые оппозицией районы, применяя в качестве химического оружия хлорный газ (A/HRC/27/60). 11, 12, 16, 18, 21 и 29 апреля города Кафр-Зайта, Ат-Тамана и Талль-Миннис восемь раз подвергались нападениям с применением химического оружия, находившегося в «бочковых бомбах», которые сбрасывали с принадлежащих силам режима вертолетов. Пострадавшие в результате нападений рассказывали, что у них были рвота, резь в глазах, раздражения на коже и состояние удушья — т.е. все те симптомы, которые бывают при воздействии отравляющих веществ. После опубликования доклада сирийский режим применял токсичный газ в жилых районах Сирии 19, 20, 23 и 28 августа.

Использование хлорного газа в качестве средства ведения войны является военным преступлением. Он строго запрещен в соответствии с нормами обычного международного гуманитарного права, а также Римским статутот Международного уголовного суда. Сам хлорный газ, согласно Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении, к которой Сирия присоединилась в сентябре 2013 года, относится к категории химического оружия. Применение его в Сирии было запрещено в резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности, в которой, в частности, содержится требование привлечь к ответственности лиц, виновных в применении химического оружия.

Сирийский режим несет всю полноту ответственности за нападения с применением химического оружия в апреле 2014 года. Как подтвердила независимая комиссия по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике, имеются «разумные основания полагать, что эти отравляющие вещества были сброшены в «бочковых бомбах» с пролетающих над соответствующими районами вертолетов правительственных сил». Действительно, независимая комиссия по расследованию впервые эксплицитно признала, что сирийские «правительственные силы использовали хлорный газ, незаконный вид оружия», в районах проживания гражданского населения (см. HRC/27/60).

Согласно резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности в случае любого применения химического оружия кем бы то ни было в Сирийской Арабской Республике должны вводиться меры согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности, однако, эту свою обязанность не выполняет. В результате сирийский режим продолжает смертоносное применение химического оружия, одновременно прибегая и к другим средствам массового уничтожения, включая применение неизбирательной и непропорциональной силы в случаях бомбардировок с воздуха и артиллерийских обстрелов. То, что сирийский режим может действовать безнаказанно, породило порочный круг зверств и жестокости со стороны экстремистских групп, таких как «Исламское государство Ирака и Сирии» (ИГИС) и Фронт «Ан-Нусра», включая пытки, убийства, насильственные исчезновения и насильственное перемещение населения.

То, что такие террористические группы, как «ИГИС», используют нестабильность в Сирии в своих интересах, стало возможным в силу бездействия международного сообщества в отношении событий в Сирии. Как заявил Председатель Независимой комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике 27 августа 2014 года, «если международное сообщество оказалось неспособным выполнить свои самые элементарные обязанности — обеспечить защиту гражданских лиц, пресекать и предотвращать акты жестокости и создать необходимые условия для привлечения к ответственности виновных, то на местах даже не пытались придерживаться норм международного права. Сегодня уже очевидно, что это имеет серьезные последствия для всего региона». Действительно, такие террористические группы, как «ИГИС», в полной мере пользуясь обстановкой беззакония в Сирии в настоящее время, совершают военные преступления и преступления против человечности не только в сирийских мухафазах Халеб и Эр-Ракка, но и в больших и малых иракских городах, например в Мосуле и Синджаре. Практика безнаказанности в случаях применения химического оружия представляет собой опасный прецедент с точки зрения привлечения сил режима и боевиков-экстремистов к ответственности за зверские преступления в будущем.

Во избежание дальнейшей эскалации сирийского кризиса требуется взять на вооружение всеобъемлющий подход и добиваться устранения как причины нынешнего кризиса в Сирии — разрушительной тирании Асада, так и его последствий — угрозы для международного мира и безопасности со стороны «ИГИС». У членов Совета Безопасности все еще есть возможность укрепить силы умеренной оппозиции на местах, оказав поддержку единственной заслуживающей доверия силе в Сирии, альтернативной как экстремизму, так и диктатуре, — Свободной сирийской армии и Сирийской коалиции.

Сегодня мы просим Вас выполнить свои правовые обязанности в соответствии с резолюцией 2118 (2013): привлечь сирийский режим к ответственности за доказанное применение им химического оружия и незамедлительно принять все возможные меры с целью урегулировать сирийский кризис и заложить фундамент для выработки будущего политического решения.

(Подпись) **Наджиб Гадбиан**
Специальный представитель
Сирийской коалиции
при Организации Объединенных Наций
